



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
8.0.0. - Ripartizione Patrimonio Ed Attivita' Economiche 8.0.0. - Abteilung für Vermögen und Wirtschaft 8.0.1. - Servizio Sport 8.0.1. - Dienststelle für Sport	3136	29/08/2022

OGGETTO/BETREFF:

IMPIANTO SPORTIVO STADIO EUROPA, CAMPO DA CALCIO RESIA C E RESIA C RIDOTTO. (CIG ZD6378975E).

SPORTANLAGE EUROPASTADION - FUSSPLÄTZE RESCHEN C UND RESCHEN C REDUZIERT. (CIG ZD6378975E).

Vista la delibera di Giunta n. 417 del 28.07.2021 con la quale è stato approvato il Documento Unico di Programmazione per gli esercizi finanziari 2022-2024.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 del 11.04.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali (PEG) per il periodo 2022-2024;

Visto il vigente Regolamento di contabilità del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 01 del 12.01.2016 e ss.mm.;

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di

Determina n./Verfügung Nr.3136/2022

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 417 vom 28.07.2021 Genehmigung des einheitlichen Strategiedokumentes für die Haushaltsjahre 2022-2024.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2022-2024 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) – detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Gemeindeordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 01 vom 12.01.2016 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der

8.0.0. - Ripartizione Patrimonio Ed Attivita' Economiche
8.0.0. - Abteilung für Vermögen und Wirtschaft

indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Si premette che l'Amministrazione Comunale con delibera di Giunta n. 812 del 21.12.2020 ha deciso di indire una manifestazione di interesse per l'esternalizzazione della gestione tramite concessione di servizi dei campi sportivi siti in via Resia ovvero lo Stadio Europa, il campo da calcio Resia C e Resia C ridotto, i campi da calcio Resia A e B;

Che la prima procedura negoziata con gli aventi manifestato interesse non è stata aggiudicata e che solamente dopo aver espletato la procedura una seconda volta con determinazione dirigenziale n. 1397 di data 11.04.2022 si è provveduto ad aggiudicare l'affidamento in questione a Sport City Società Cooperativa, approvando anche tutti i verbali di gara; conseguentemente si è dovuto avviare l'iter per la riconsegna della struttura da parte del concessionario uscente, verificando in contraddittorio che lo stesso abbia adempiuto a tutti gli obblighi contrattuali e sostituendosi eventualmente l'Amministrazione Comunale allo stesso con addebito dei costi per permettere la consegna dell'impianto perfettamente funzionante.

Che di conseguenza per il periodo strettamente necessario alla riconsegna della struttura in questione all'Amministrazione Comunale proprietaria, per poter successivamente provvedere alla consegna dell'impianto al nuovo concessionario aggiudicatario, il gestore uscente esegue i servizi necessari al funzionamento della struttura sportiva ed ha di conseguenza anche il diritto all'incasso delle tariffe dall'utenza ed all'integrazione del corrispettivo da parte dell'Amministrazione Comunale alle stesse ed identiche condizioni

Determina n./Verfügung Nr.3136/2022

leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wird vorausgeschickt, dass die Gemeindeverwaltung mit Beschluss Nr. 812 vom 21.12.2020 beschlossen hat, eine Markterhebung für die Auslagerung der Führung durch die Konzession für die Führung der Sportanlagen, die sich in der Reschenstraße befinden und zwar für das Europastadium, die Fußballplätze C und C reduziert und die Fußballplätze A und B durchzuführen;

Aufgrund der Tatsache, dass ein erstes Verhandlungsverfahren mit den Subjekten, die sich an der Markterhebung beteiligt hatten, nicht zugeschlagen werden konnte und dass erst nach Durchführung eines zweiten Verhandlungsverfahrens mit der Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1397 vom 11.04.2022 das Verhandlungsverfahren der Sport City Genossenschaft mit beschränkter Haftung zugeschlagen wurde und mit besagter Verfügung auch die entsprechenden Niederschriften des Verfahrens genehmigt wurden. Dementsprechend musste auch das Verfahren für die Rückgabe der Struktur vom scheidenden Konzessionär an die Verwaltung, mit einer entsprechenden Bestandsaufnahme durch die technischen Ämter eingeleitet werden, in welchem überprüft wird, ob sämtliche Verpflichtungen aus dem vorherigen Konzessionsvertrag durchgeführt wurden, Verfahren in welchem die Verwaltung eventuell den scheidenden Konzessionär ersetzt und die entsprechenden Kosten dem scheidenden Konzessionär anlastet. Dies alles um eine funktionierende Anlage vom scheidenden Konzessionär an die Verwaltung zu gewährleisten.

Dementsprechend führt der scheidende Konzessionär für den Zeitraum der notwendig ist, um die Struktur an die Gemeindeverwaltung zurückzugeben und diese dann dem neuen Konzessionär zu übertragen, die Sportanlage und hat dementsprechend auch das Anrecht die Tarife der Nutzer der Struktur einzuheben und die Ergänzung des Entgeltes durch die Gemeindeverwaltung zu den selben Bedingungen wie im Konzessionsvertrag Gemeinderep. Nr. 5952 vorgesehen, zu

8.0.0. - Ripartizione Patrimonio Ed Attivita' Economiche
8.0.0. - Abteilung für Vermögen und Wirtschaft

di cui alla concessione rep.com. 5952.

Che in accordo con l'ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali, si è determinato che entro 2 mesi e mezzo si dovrà provvedere alla riconsegna della struttura in quanto questo lasso di tempo risulta necessario per procedere a tutte le verifiche necessarie per riconsegnare la struttura in base agli impegni contrattuali assunti dal concessionario in attuazione del piano di manutenzione ordinaria che costituiva un allegato parte integrante alla concessione rep.com. 5952 ;

che necessita pertanto impegnare la relativa spesa di € 32.082,38 + IVA come corrispettivo di gestione per un periodo massimo di 2 mesi e mezzo definendo comunque da subito che l'Amministrazione nel caso in cui il concessionario non provvederà all'esecuzione di tutti gli adempimenti a regola d'arte, l'Amministrazione si sostituirà allo stesso recuperando successivamente da questi le somme dovute per gli interventi eseguiti direttamente dall'Amministrazione Comunale o da ditte esterne debitamente incaricate da quest'ultima;

Il corrispettivo di gestione che il Comune riconosce al concessionario uscente per il periodo massimo di due mesi e mezzo che è stato determinato come periodo per procedere alla riconsegna dell'impianto in questione è pertanto stato stabilito in Euro 32.082,38 (Iva esclusa).

Il canone ricognitorio da corrispondere da parte del concessionario uscente per il periodo massimo di due mesi e mezzo è stato determinato in Euro 208,35 (IVA esclusa);

Al concessionario uscente è riconosciuto comunque il diritto di acquisire direttamente dagli utenti le tariffe stabilite dal Comune e gli altri introiti eventualmente prodotti e specificati nel contratto.

Visto il d.lgs. 50/2016 agli artt. 35, comma 1 lett. a) e 36, comma 2 lett. b) così come sostituito dall'art. 1 della Legge 11.09.2020 n. 120 ;

Visti gli artt. 106-comma 11, 165, 167 del Determina n./Verfügung Nr.3136/2022

erhalten.

In Zusammenarbeit mit dem Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde wurde vereinbart, dass innerhalb von maximal zweieinhalb Monaten die Rückgabe der Anlagen vorgenommen werden muss, da dies der Zeitraum ist, innerhalb dem sämtliche Arbeiten/Überprüfungen aufgrund der vom scheidenden Konzessionär eingegangenen Verpflichtungen nach den Vorgaben des Planes für die ordentliche Instandhaltung durchgeführt werden können. Der besagte Instandhaltungsplan stellt eine vollinhaltliche Anlage des Konzessionsvertrages Gemrep. 5952 dar.

Dementsprechend ist es notwendig den Betrag von € 32.082,38 + Mwst. Als Führungsentgelt für maximal zweieinhalb Monate festzulegen und dabei auch festzustellen, dass die Gemeindeverwaltung im Falle, dass der scheidende Konzessionär nicht sämtliche Verpflichtungen regelkonform durchführt, die Verwaltung an die Stelle des scheidenden Konzessionär tritt, besagte Arbeiten selbst durchführt oder durchführen lässt und dann die anfallenden Kosten vom scheidenden Konzessionär einfordert.

Die Höhe des Entgeltes, das die Gemeinde Bozen dem scheidenden Konzessionär für die Führung der Anlage für einen Zeitraum von maximal zweieinhalb Monaten, um die Anlage entsprechend den Anforderungen der Verwaltung zurüchzugeben, bezahlt, beträgt dementsprechend Euro 32.082,38 (+MwSt).

Der vom Konzessionsnehmer zu entrichtende Konzessionszins beläuft sich, bezogen auf die zweieinhalb Monate beträgt € 208,35 (+MwSt.);

Dem Konzessionär wird in jedem Fall das Recht zugestanden, alle Einnahmen aus den von der Gemeinde festgelegten Tarife für die Inanspruchnahme der Dienste einzubehalten, zuzüglich zu allfälligen anderen Einnahmen, welche im Vertrag angeführt sind.

Nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretendes Dekretes Nr. 50/2016, Art. 35, Absatz 1, Buchstabe a) und Art. 36, Absatz 2, Buchstabe b), welcher mit Art. 1 des Gesetz Nr. 120 vom 11.09.2020 abgeändert wurde.

Nach Einsichtnahme in die Art. 106-Absatz 8.0.0. - Ripartizione Patrimonio Ed Attivita' Economiche 8.0.0. - Abteilung für Vermögen und Wirtschaft

d.lgs 50/2016;

Visto l'art. 1, comma 2 lett. a) e comma 3 della Legge 11 settembre 2020 n. 120 e ss.mm.ii.;

Tutto ciò premesso, richiamata la delibera di Giunta comunale n. 812 del 21.12.2020 con la quale si demanda al Direttore della Ripartizione competente l'approvazione degli atti successivi e funzionali all'avvio della procedura negoziata per l'affidamento in concessione del servizio di gestione degli impianti sportivi di proprietà comunale Stadio Europa, campi Resia C e Resia C ridotto, siti in via Resia n. 1, nonché dei "campi Resia A + B", situati in Via Resia 39, Bolzano.

Vista la disponibilità della somma necessaria per il successivo impegno di spesa;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnico-amministrativa;

11, 165 und 167 des gesetzesvertretendes Dekretes Nr. 50/2016;

Nach Einsichtnahme in die Art. 1, Abs. 2 Buchstabe a) und Abs. 3 des Gesetzes vom 11. September 2020 n. 120, i.g.F.;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 812 vom 21.12.2020, mit welchem der Stadtrat den zuständigen Abteilungsdirektor mit der Genehmigung aller nachfolgenden Maßnahmen für die Einleitung des Verhandlungsverfahrens für die Übertragung, mittels Konzession, der Führung des gemeindeeigenen „Europastadions und der Fussballfelder Reschen C und C reduziert“, welche sich in der Reschenstrasse Nr. 1 befinden, sowie für die „Fussballfelder Reschen A und B“, welche sich in der Reschenstrasse n. 39, Bozen, befinden, übertragen wurde.

Die Verfügbarkeit der notwendigen Finanzmittel für die darauffolgende Ausgabenverpflichtung ist gegeben;

Nach positiver Begutachtung der technischen-verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit;

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

DETERMINA

1. di impegnare per il pagamento del corrispettivo di gestione, per il tempo massimo di due mesi e mezzo necessario alla riconsegna dell'impianto sportivo comunale Stadio Europa, campi da calcio Resia C e Resia C ridotto, dal concessionario uscente A.S.D. Giants A.F.T. con sede in Bolzano, via Resia 1 cod. fisc. 01558720213 all'Amministrazione Comunale, con le modalità stabilite nei verbali d.d. 13.04.2022 e 01.06.2022 in contraddittorio tra l'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali, il Servizio Sport ed il concessionario uscente A.S.D. Giants, affinché l'Amministrazione Comunale possa consegnare successivamente l'impianto sportivo al nuovo concessionario per la gestione medesima, Sport City Società Cooperativa, la somma massima di Euro 39.140,50 (Iva compresa), come da allegata tabella contabile;

2. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

Determina n./Verfügung Nr.3136/2022

DIE DIREKTORIN DER ABTEILUNG

VERFÜGT

1. Für die Bezahlung des Entgeltes für zweieinhalb Monate, was dem maximalen Zeitraum entspricht, der dem scheidenden Konzessionär A.S.D. Giants A.F.T. mit Sitz in Bozen, Reschenstraße 1 Steuernummer 01558720213 zugestanden wird, um die Sportanlage Europastadion, Fußballplätze Reschen C und Reschen C reduziert in dem Zustand zurückgeben wird, der in den Protokollen vom 13.04.2022 und vom 01.06.2022, die in einem kontradiktorischen Verfahren zwischen dem Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde, der Dienststelle für Sport und dem scheidenden Konzessionär A.S.D. Giants erstellt wurde, festgehalten wurde, damit die Gemeindeverwaltung dann die Sportanlage dem neuen Konzessionär der Sport City Genossenschaft mit beschränkter Haftung übergeben kann, den Betrag von € 39.140,50 (Mwst. Inbegriffen) wie aus der beigelegten Buchhaltungsunterlage hervorgeht, zweckzubinden.

2. festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen

8.0.0. - Ripartizione Patrimonio Ed Attivita' Economiche
8.0.0. - Abteilung für Vermögen und Wirtschaft

ist,

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann innerhalb 30 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht der Autonomen Provinz Bozen eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	4488	06011.03.021300004	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	39.140,50

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
MAHLKNECHT PETRA / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

0669d40d83ffebc0e7137bd4b12f1f1d1313f9d2a25cd38709d9c244c8271645 - 9192675 - det_testo_proposta_24-08-2022_16-37-51.doc
b0fc36bc45aed4b351d2a1aea80b79c7db804518aef9bdeaf83df0e607cb571e - 9192676 - det_Verbale_24-08-2022_16-41-07.doc